

Global E Friends

Change Your Water, Change Your Life!™

目標為福祉型企業 *Striving to be a goodwill company*

Let's Unify!

Global Focus on

Nataly's Wish is to "introduce Kangen Water to every Russian community around the world."

Мечта Натальи – распространить Канген воду среди русских по всему миру.

**Nataly小姐的願望為
“把還原水帶給世界上的俄羅斯人”**

Nataly's reason to start her own Enagic business is clear-cut: she experienced at first hand the health benefits of using Kangen Water. She realized how remarkable the Leveluk is when she witnessed the "water demonstration" and her confidence in the business solidified when she learned that many have also achieved economical health through Enagic.

Though she currently resides in California, her birthplace is Moscow and her main business base is Russia, where she regularly visits to hold seminars. Through her efforts, Nataly has become the first 6A2 distributor in Russia. (Cont'd on p.4)

Причина по которой Наталья начала бизнес с Энаджик предельно ясна. Во-первых, она на себе ощутила улучшения в здоровье после приема Канген воды. Во-вторых, через опыты на воде, узнала о преимуществах Левелак, также убедилась в том, что многие люди еще поправили свое «финансовое здоровье».

Наталья родилась в Москве, сейчас живет в Калифорнии, но свой бизнес в основном продвигает в России. Она периодически приезжает в Россию, проводит семинары. И она стала первым русским дистрибьютером 6A2. (Продолжение на стр. 4)

Nataly小姐開始Enagic事業的理由非常明確。首先，自己體驗飲用還原水後身體之改善，然後從「水之實驗」了解到還原水機之好處，加上明白及確信事業能同時讓所有同伴也改善經濟健康。

出身於莫斯科現正居於加洲的Nataly小姐之事業根據地果然是俄羅斯。她現正定期到莫斯科舉辦演講會，現在已成為俄羅斯首位6A2。(第4頁繼續)



Nataly Gavrilova
Наталья Гаврилова
ナタリー・ガブリロワ (6A2)
[Russia]
Россия/俄羅斯]

GlobalReport

From the World

England / 英國

CEO Mr. Ohshiro Brings His Seminar to England for the First Time!

英國首次！大城博成之演講會，終於開始！

The upcoming seminar scheduled on December 7th in London will be the very first seminar held by CEO Mr. Ohshiro in England. This has been a long-awaited opportunity for our distributors in the UK and we have also scheduled a "convention for unity" in the second half of the event in hopes to further motivate distributors in Europe in their marketing efforts.

在12月7日下午，大城博成會長終於在英國之倫敦舉行首次演講會。英國之分銷商都很期待，而作為活動之第2部，將會為歐洲之

分銷商舉行「團結集會」，期望活動能讓歐洲之分銷商於推廣還原水上更加活躍。



Poster for CEO Mr. Ohshiro's seminar
預告大城會長之演講會海報

Hong Kong / 香港

6A Certification Ceremony with CEO Mr. Ohshiro!

大城博成會長也出席了盛大之 6A 認定式！

A certification ceremony for distributors who have achieved 6A and above was held at a large restaurant in Hong Kong on the evening of October 8. CEO Mr. Ohshiro congratulated all of the newly promoted members and expressed his high hopes for their further success. After each member was presented with their certificate, the event ended in a lively after party for everyone present at the ceremony.

10月8日晚，於香港大型酒家中舉行了6A及以上分銷商認定儀式。大城會長專誠出席並為晉升者發表了祝辭，並說期待著「一起活躍！」之宣言。儀式中向每一位升級之分銷商授予了認定書，之後便到了懇親會，一眾參加者都非常高興熱鬧。



CEO Mr. Ohshiro congratulates the new leaders.
大城博成會長恭喜各位晉升之分銷商



Distributors overjoyed at their achievement.
一眾獲得6A(以上)認定之分銷商非常高興



The lively after party filled with many participants.
懇親會上一眾參加者都非常高興熱鬧

Switzerland / 瑞士

Kangen Water Offered at a Marathon Water Station!

於馬拉松大會上提供還原水！

A Marathon race was held on October 4th in Savoy, France, located near the Switzerland border. Our 6A2 Switzerland distributor, Vicky Hagen, and her team supplied runners with Kangen Water at one of the water stops, receiving great responses from participants.

10月4日，在瑞士鄰近之法國薩伏依市舉行了馬拉松大會，瑞士之6A2分銷商

Vicky Hagen跟她的團隊在供水點上提供了還原水，參加者都非常高興。



Vicky Hagen (front, center) and her team who participated in distributing Kangen Water
提供還原水的Vicky Hagen(前中)及其團隊

- | | | | |
|------------|------------------------------|-----------|----------------------------------|
| ①體質之還原 | ① Bodily Constitution Kangen | ④感謝(情)之還原 | ④ Appreciation/Compassion Kangen |
| ②公平及高收益之還原 | ② Fair & High Income Kangen | ⑤地區社會之還原 | ⑤ Societal Support Kangen |
| ③快速收益之還原 | ③ Quick Return Kangen | | |

Seminars around the World

世界之演講會

Easier Access to Global Seminar Information Begins!

環球演講會之情報通訊，開始！

Currently, there are many Enagic business seminars and events held all over the world. It is now possible to search for information including dates and locations for the Global Seminars from the comfort of your home. Take advantage of this great service today!

現在於世界各地都有事業演講會及活動在舉行。大家現時能夠檢索各地演講會之舉行地點及時間，並且能得知各地之環球情報，大家也一起活用吧！

Website: <http://enagic.co.jp/seminar/>

ASIA

亞洲

The “Circle of Compassion” Spreads in the Middle East- Seminar Held in Dubai!

「人情之和」於中東擴展—— 杜拜舉行之演講會！

On October 11, a seminar was held at a hotel in the Middle Eastern city of Dubai. Participants listened attentively to our Singapore distributor, Judy Fleming, as she spoke on Enagic’s business principles. Our “circle of compassion” has now begun to spread throughout the Middle East.

10月11日，在中東之杜拜酒店內舉行了演講會。由新加坡之頂級分銷商Judy Fleming說明事業理念，參加者都留心聆聽。終於中東也開始要擴展「人情之和」。



Participants packed the hotel venue
酒店會場內坐滿了參加者



Speaker, Judy Fleming
講師Judy Fleming

EU

歐盟

Seminars All Around the EU in Full Blast! 歐洲各國的演講會遍地開花！

Currently, several business seminars are being held in each EU member state. In October alone, seminars were held in the following locations: England- Birmingham (3rd) and London (10th & 31st); Switzerland- Geneva (5th); Spain- Madrid (4th) and Barcelona (22nd); and France- Lyon (25th) and Paris (28th). These are just a few examples of the Enagic sensation blowing across the EU.

現在每一個歐盟國家也在舉辦事業演講會。在10月份，分別有英國·伯明罕(3號)、倫敦(10號跟31號)、瑞士·日內瓦(5號)、西班牙·馬德里(4號)、巴塞羅那(22號)、法國·里昂(25日)、巴黎(28號)。但以上的只是其中一部份，歐盟各地現正吹著Enagic旋風。



Seminar held in Barcelona, Spain on October 22
10月22日西班牙·巴塞隆納舉行的演講會



Seminar held in Lyon, France on October 25.
10月25日於法國·里昂的演講會

於各地由大城博成會長主講的“扑通扑通座談會”！ 11月23日預定於四國舉行

10月15日(福岡分店)、16日(大阪工場)、17日(東京分店)連續舉行了由大城博成會長主講之「扑通扑通座談會」。其中會向大家分享多年以來累積的知識跟經驗，目的是讓大家能更有動力、更熱情地開展Enagic事業。11月23日中午4時開始會於愛媛縣西條市舉行下次之會議，有時間請務必參加。
(查詢：Enagic四國分店 ☎090-8287-2019)



於東京分店舉行之扑通扑通座談會

於東京分店之扑通扑通座談會
獲得大城博成會長授予認定書
之新 6A

石河信昭先生 (6A)
Nobuaki Ishiko
東京都 Tokyo



橋內修子小姐 (6A2)
Shuko Kitsunai
静岡県 Shizuoka



↓ cont.from.p.1 / 1-р хуудасны үргэжлэл / 頁面繼續

環球焦點

Global Focus



★Russia /
Россия / 俄羅斯

Nataly Gavrilova
Наталья Гаврилова
ナタリー・ガブリロワ (6A2)

(Cont'd from p.1)

Nataly, whose business policy is thorough customer service, has come up with a unique approach. She travels around the world with her LeveLuk in hand. Once she settles at the hotel, Nataly begins to demonstrate the electrolyzed water with her LeveLuk ionizer to those of interest.

This is how she came to expand her business in Russian communities in 14 countries. Amazingly, her goal is even grander: she aims to “introduce Kangen Water to every Russian community around the world.”

(Начало на стр. 1)

Тщательно продуманная уникальная бизнес политика Натальи по отношению к обслуживанию клиентов – во время путешествий, она всегда берет с собой прибор Левелак. Как только переведет дыхание в гостинице, сразу устанавливает Левелак, использует Канген воду, и людям кто проявил интерес, все объясняет. Таким образом, через сообщества русских она развила свой бизнес в 14 странах. Но её цель на много больше – распространить Канген воду русским сообществам по всему миру.

(頁面繼續)

Nataly 小姐之事業方式是通過良好之顧客服務作為特點，並帶著還原水機遊走各地。每當於酒店安頓好後，便會安裝還原水機，活用還原水，並向有興趣之人士詳細說明。

就是這樣，她的事業現已擴展到 14 個不同國家之俄羅斯社區。但是她並不滿意，她的目標是“把還原水帶到世上所有俄羅斯社區”。



Nataly received her 6A2 certificate from CEO Hironari Ohshiro at the Global Convention in June.

Наталья получает сертификат 6A2 от председателя господина Оширо во время июньской конвенции.
6月之會議上從大城會長手中獲得6A2認定



The Leveluk traveling with Nataly overseas is set up as shown.

Установка Левелак во время заграничных путешествий
帶在海外用之還原水機這樣安裝來使用



Nataly as the speaker for the Moscow seminar on October 4th.

Наталья получает сертификат 6A2 от председателя господина Оширо во время июньской конвенции.
10月4日之莫斯科講會上擔任講師之Nataly小姐

The Osaka Factory is newly renovated in preparation for a major production increase of "Made-in-Japan" Leveluk machines!

為了增加生產還原水機，參觀“日本製造之現場” 大阪工場之重修！

As we surge forward on our path to globalization, the sales of our Leveluk series, including the "KANGEN8," has been rapidly increasing. The renovation to prepare for this rise in demand was undertaken in May at our production base, the Osaka Factory, and has now been completed.

With the upgrade of the production area and installment of the conveyor system, the Osaka Factory has had a major boost in its productivity. Let's take a look at this newly upgraded Osaka Factory.



After about half a year, the Osaka Factory is renewed!
用了半年時間來重修之大阪工場

隨著全球化之進行，由「KANGEN8」開始，世界中之還原水機系列之銷商台數不斷增加。為此作為生產基地之大阪工場於5月便著手增加產量，現已完成重修。

不單擴大了生產部門之規模，並引入了運輸帶來提高效率，讓我們為大家介紹。



Production Department-3, where Leveluk components are made, has doubled its space.
生產還原水機零件之製造3課擴大了約2倍



Productivity of the electrolytic chamber, the "heart of Leveluk", has doubled with the installation of two sophisticated screw-fastening machines in Department-3.
製造3課引入了2台最新端之電解槽裝配機“心臟部”之生產能力提升2倍



With the installation of the conveyor system, the transportation of parts has become smoother in the assembly section.
引入運輸帶之組合部門正運輸零件



The new conveyor system is instrumental to the assembly line.
生產線上也使用了運輸帶



The water-flow testing section now has additional staffs.
檢查部門也增加了員工



The drainage testing section has also been upgraded.
同時也加強了檢查項目



The installation of the conveyor system has enabled safe transportation of products from the start of production to the final packaging.
運輸帶把產品一直運送到包裝部



活用強電解水把流行性病毒擊退！

很快便到冬季，同時也進入流感高峰期之季節。實際上當感染擴散開始，新聞、電視便會不停報導，感覺好像大爆發一樣。

但是，不勇敢地去對抗流感病毒是不成的，為此首先要做的便是從「預防」開始。

■洗手最小15秒！

對付怎樣的流感病毒也好，預防之基本都是「洗手」跟「漱口」。

洗手時首先用強還原水清洗15

秒，手掌、手背、手指、指甲等仔細洗擦。然後用拇指為中心把手指間清洗，最後把手腕四周好好洗淨。

■回家後不要忘了洗面

然後，以同一方法，在強酸性電解水流出時把手洗淨，這樣便可得到除菌效果。最後使用潔淨之紙巾把手擦乾。而且，在回家洗面也是很重要的。

除了回家後需要洗手，在家中時定期清潔雙手也是需要的。

■以強酸性電解水漱口

漱口也是非常重要的。回家後馬上用強酸性電解水漱口，漱口盡可能深入到咽喉部位，清洗整個口腔。

就是這樣，每天使用強電解水，成為生活之習慣，便能大大減少感染流行性感冒之風險。

Kangen Water on the Scene



居酒屋 昭和

住 所 ■ 札幌市中央区南4条西5丁目F-45ビル6F
電 話 ■ 011-206-1178
營業時間 ■ 午後3時～午前1時
休 息 日 ■ 逢星期日、公眾假期



「昭和」於今年6月於札幌第一之繁華街薄野開幕。就跟名字一樣，店內還是使用挖掘式座位及座鋪墊，非常古式古香。

實際上淺間滿知子小姐是江戶之花街的笑藝「幫間踊」之繼承者，店內也設有小舞台作表演之用。當中輕鬆的氣氛正是該店之賣點之一。

營業時間為中午3時開始，客人不單有上班族，喜歡卡拉OK的主婦們等之女性客人也很多。

還原水機之介紹人是太田小姐，在開店時已裝設於店內。除了用於調酒及加於水酌，在烹調時也會使用，使用範圍很廣。強電解水則用於休息室及烹調室之清掃、衛生管理等方面。

特別是酸性水之收縮效能不單用於女士身上得到很高之評價，把它加進噴霧器中四處使用，店內馬上生氣勃勃。



店主淺間滿知子(左)跟介紹人太田小姐

醫生·寶田之新健康講座

為了自己 保持牙齒健康的方法

Vol. 8

義齒A to Z/之 ③

「口腔內也有橋」是真的嗎？



東京中央齒科・
植入中心院長
醫學博士

寶田 博

Hiroshi Takarada

人物簡介

- 1961年 東京醫科齒科大學齒學部畢業
- 1965年 東京大學院畢業，取得醫學博士銜頭。
東大醫學部・助手，講師任職
- 1970年～1972年 美國德州大學齒科部任職
- 1972年 三井記念病院齒科口腔外科部長任職
- 2003年 東京中央齒科・植入中心（東京都中央區八重洲）之院長就任，直至現在。
- 2004年 日本齒科醫學會會長賞得獎

主要職務

- (社)日本口腔外科學會 / 專門醫・指導醫・名譽會員
- 日本顎顏面植入學會理事
- 口腔機能再建植入研究會會長
- 生物綜合學會專務理事



要回復因某原因而失去之牙齒，基本上有3種方法。①使用移除式之義齒、②使用固定式之義齒、③進行植齒。

但是很多時候並不是那麼典型，大部分其實都是屬於中間型。例如，使用半固定性之義齒或以植入方式建立根基再使用固定式義齒。

對於治療牙齒之缺欠，專門上稱為「補缺」，在此領域便稱作「補缺學」。解構補缺學之歷史，便是現在牙科醫生之先驅者為了取回因脫齒而喪失之功能，以人工的方式作出治療，盡可能回復應有之能力。

看到過去各式各樣不同種類之義齒，更能令我們加深理解義齒之歷史。

搭橋是什麼？

今次讓我在這說明一下在開段所說之②使用固定式之義齒。固定式之義齒也被說成為「橋義齒」，「橋」之意思就是一般我們說的「搭橋」。

其中的構造基本上跟「橋」是一樣的。假設沒有牙齒的部分為「川」，在這兩邊之牙齒便是作為橋面之支撐的橋墩。

在口中這叫作「支台齒」，在支台齒與支台齒之間之人工齒部分叫作「仿製齒」。

在經過多次牙齒欠損之後，多於一組牙齒會成為支台齒，並排列成多重橋墩。在河川的情況，如果距離太寬而中間不能放置橋墩的話，便會使用吊橋的方法，但是要在口中使用吊橋是不成的。

「搭橋」之設計是使用現有的牙齒作為基點，非常著重力學之計算，在設計時同時必須考慮可行性。

混合材料也登場

於搭橋使用之材料上，有鈹合金跟金合金，最近更有陶瓷，合成樹脂跟陶瓷的混合材料。

保險治療方面，金屬會使用鈹合金，前齒則會使用合成樹脂。最近部分保險的更新下，已容許白齒部分使用混合材料作為治療。

搭橋式跟可移除式義齒比較的話，由於沒有彈簧跟底部，安裝感會更好，而且咀嚼能力也比較優勝，但是仿製齒很容易骯髒，需要時常保持清潔。

Golf Enagic · 高爾夫學院通訊

新垣選手於SANSPO女子漂亮地勝出！

Enagic · 高爾夫學院所屬之新垣比菜選手於10月28、29日舉行之「第31屆全日本SANSPO女子業餘選手權」(靜岡縣)中，漂亮地取得優勝。這樣便能取得來年之女子職業賽「富士產經女子經典賽」之出賽權。



「沖繩Times」報導了新垣選手之活躍

在這之前，10月22日開始之「NOBUTA GROUP大師GC女子賽」(兵庫縣)中非常可惜以差2杆未能晉身入決賽回合，但也不減新垣選手之光芒。

新高爾夫學院「豐見城校」開課！

Enagic · 高爾夫學院最近在沖繩縣之豐見城市中，名護市(本校)繼續下開設了新校。以「向世界飛揚高爾夫之育成」為目標，下期將會為大家作更詳細之報導。

Media-clip 媒體萬字夾

「食品經濟新聞」以 Enagic為特集！

食品關連之專門報紙「食品經濟新聞」(9月25日)以差不多全版報導了Enagic之全球化狀況及介紹了新製品「KANGEN8」，大篇幅報導了Enagic作為特集。

「食品經濟新聞」之 Enagic 特集報導



祝!! 新6A到達

2014.9月度 6A · 6A2以上之介紹

6A	
MARIA TERESA A. CAMACHO	(NY)
LAURA RONAN	(TX)
RYAN MURPHY	(CA)
UWE SCHRIEVER	(GER)
SUSAN A LOCQUIAO	(HI)
BEBA LA VIDA	(GLP)
CHERRY JOY COLOMA	(HI)
ALEX NEMZER	(CA)
大城スミ子	(JAPAN)
CHEONG CHAY HEE	(Singapore)
YEW LAI ANG HELEN	(Singapore)
JOHN BAIRD	(GBR)
KELLY F KINGI	(Australia)
HOLLIS PITTS	(GA)
PHONG H LE	(CA)
KANG NGAH WEI@CHARLENE	(Singapore)
VALERIE ANN WARD	(CA)
ANN F TUNALI	(GA)
LILIA DANTE LAO	(CA)
LONNIE G LARSON	(OK)
SON VAN VO	(BC)
COLIN P. KELLY	(CA)
HARRY MICHAEL MANANPIRING	(Indonesia)
CHERYL D THOMAS	(CA)
YIN LIN	(BC)
HARDIYANTO	(Indonesia)
YOSEP SAPUTRA.S.KOM	(Indonesia)
LEUNG FUNG LUEN IRENE	(HK)
TO GATHER (HK)CO	(HK)
COLTEN S ECHAVE	(CA)
ARMANDO MAGPANTAY	(PH)
SIAW TECK HWA	(MY)
CV. TRUE HEALTH INDONESIA	(Indonesia)
JILL HOGAN	(GBR)
丁欣惠	(TAIWAN)
許博智14C3	(TAIWAN)
AMAZING CO	(HK)
CHOI SEONG KUAN	(HK)
J AND K SERVICE	(HK)
HUNG MA ANN CHUI CHING	(HK)
RICHARD CHENG	(ON)

6A2	
MENCHI SERINA	(NY)
HE HEALTHSHOP PTE LTD	(Singapore)
RAYMOND ROWLAND	(GA)
PHONG LE	(CA)
KAREN L. CARR	(CA)
RANCANG GRIYA PESONA PT	(Indonesia)
陳麗英	(TAIWAN)
胡茂昌	(TAIWAN)
J & R SERVICE	(HK)
DANTE CALINISAN	(BC)
Ma.Veronica Quinain	(PH)
ROMASCANU DRAGOS GABRIEL	(ESP)

6A2-2	
SAMUEL G. WEST	(AR)
張森猛	(TAIWAN)
玉田生企業有限公司	(TAIWAN)
J & R SERVICE	(HK)
UNIFY CO	(HK)

6A2-3	
ELIZABETH M SUMBILLO	(PH)
兆立通企業有限公司	(TAIWAN)

Enagic事業 8 Point 佣金制度 DVD

送禮自用 佳宜

致勝之道

只售港幣20元正

● 內含英語 / 廣東話 / 普通話

★ 詳情請到香港分店查詢